

"Fortezza", Scultura decorativa di Lello Gelli e Antonio Berti del R. Istituto d'Arte di Firenze.

**LES ÉCOLES D'ART À "LA TRIENNALE DI MILANO..."** - Les étrangers seront intéressés par le caractère qui se révèle des exemplaires que les écoles d'art italiennes présentent à l'exposition. Le problème d'actualité en Italie à ce sujet est de savoir si les écoles d'art doivent accompagner les productions, ou bien les précéder.

**THE ITALIAN SCHOOLS OF ART AT THE "TRIENNALE DI MILANO..."** - Very interesting to foreigners will be the style which is revealed by the examples which the Italian Schools of Art show at the Triennale. The problem discussed in Italy concerning this is if the Art Schools should accompany or precede the productions.

**DIE KUNSTGEWERESCHULEN IN DER "TRIENNALE DI MILANO..."** - Der Stil, der von den italienischen Kunstgewerbeschulen in der Mailänder Triennale ausgestellten Werke, wird die Ausländer interessieren. Fortäufig beschäftigt Italien noch das Problem, ob die Kunstgewerbeschulen ihre Werke begleiten, oder ihnen vorangehen sollen.

**LAS ESCUELAS DEL ARTE A LA "TRIENNALE DI MILANO..."** - El carácter que se nota en los ejemplares que las Escuelas Italianas del Arte presentan a la Exposición Trienal de Milán, interesará mucho a los extranjeros. El problema que se trata en Italia acerca de este asunto es si las Escuelas del Arte tengan que acompañar las producciones o marchar adelante de ellas.

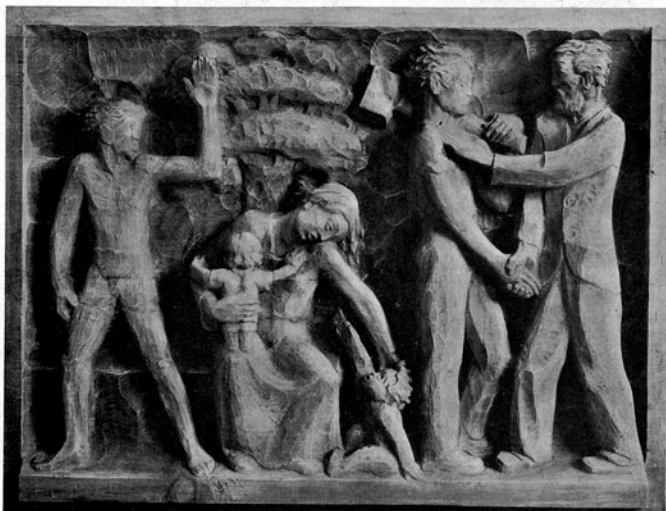
## LE SCUOLE D'ARTE ALLA TRIENNALE

La funzione delle scuole d'arte in un paese come l'Italia è di estrema importanza. Non è questa la circostanza per avviare una discussione sul loro ordinamento e sul loro funzionamento. Ciò che esporremo via via e che dai grandi Istituti come quello di Firenze — ieri privato di un sommo maestro, Libero Andreotti — alle Scuole di Faenza, di Venezia, dell'Umanitaria, di Napoli, di Cascina, di Palermo, di Roma, di Comiso, di Castelmassa, di Volterra, di Bologna, di Sesto Fiorentino, di Civita

Castellana, di Perugia, di Macerata, di Ortisei, di Selva, di Barlassina, di Castelli, di Castellamonte, di Padova, di Cantù, comprenderà tutte le migliori scuole italiane, sarà piuttosto la documentazione indispensabile per quel dibattito altrettanto indispensabile.

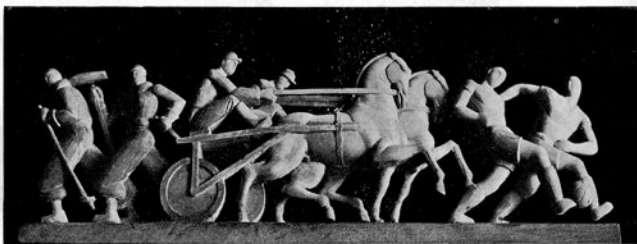
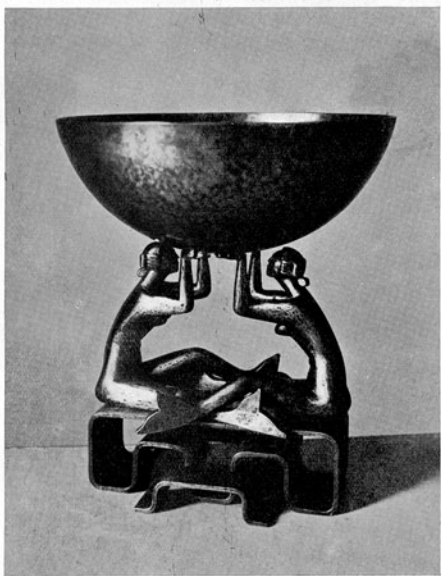
Iniziamo la nostra rassegna dalla Scuola di Firenze, diretta da Guido Salvini, e da quella di Napoli alla quale dedica intelligenti cure Paolo Bevilacqua.

(Continua nei prossimi fascicoli)



#### LE SCUOLE D'ARTE ALLA V TRIENNALE

R. Istituto d'Arte di Firenze. Scuola di Libero Andreotti - 1 Scultura decorativa "Presepio,, di Menegat, Ricottini, Fenci e Menchi - 2 Gruppo per una fontana di giardino di Rinaldo Menegat - 3 "L'annunciazione ,, di Raimondo Moroder - 4 "L'era fascista,, di Espedito De Biasio.



#### LE SCUOLE D'ARTE ALLA V TRIENNALE

R. Istituto d'arte di Palermo. - 1 "Sicilia", scultura. - 2 Pietra d'aspra scolpita. - 3 "Coppa delle Sirene", ferro battuto. - 4 "Motivi sportivi", legno intagliato. - 5 "Cavalli", acero di Sicilia intagliato.